

PREMESSA

Questo opuscolo è frutto dell'accordo *“scuole e nuove culture”* che da anni impegna Comune e Provincia di Genova, MIUR - Ufficio Scolastico Regionale per la Liguria e Università di Genova a cooperare per l'accoglienza e l'inclusione scolastica di alunni di cittadinanza non italiana nelle scuole della regione.

Esso ha lo scopo di rendere maggiormente comprensibile il sistema scolastico italiano ai ragazzi e alle famiglie che non padroneggiano ancora bene la lingua italiana, affiancandosi all'opuscolo, edito dalla provincia di Genova, *“disegnamoci il futuro”*.

Riteniamo che la scelta consapevole e responsabile del proprio percorso formativo sia una premessa indispensabile ad un buon esito scolastico; pertanto speriamo di aiutare i ragazzi e le loro famiglie ad orientarsi nel nuovo sistema scolastico, fornendo un ulteriore strumento informativo sull'organizzazione e sull'offerta della scuola italiana nelle lingue maggiormente presenti nella nostra regione: albanese, arabo, cinese, russo e spagnolo.

Questo opuscolo può essere liberamente stampato dal sito:

www.scuolenuoveculture.org

Si ringraziano gli operatori della cooperativa SABA che si sono occupati della traduzione:

- Anila Alhasa. (lingua albanese)
- Rajeh Zajed (lingua araba)
- Wei Lin Chang (lingua cinese)
- Lioudmila Stoudenova (lingua russa)
- Graciela Del Pino (lingua spagnola)

MIUR- UFFICIO SCOLASTICO REGIONALE
IL DIRIGENTE VICARIO
DEL DIRETTORE GENERALE
Rosaria PAGANO

ВВОДНАЯ ЧАСТЬ

Данная брошюра — результат разработки «Школы и новые культуры», выполненной совместно Муниципалитетом и Провинцией Генуи, Региональным Школьным Управлением Лигурии и Университетом Генуи и адресованной школьникам не итальянского гражданства, обучающимся в школах региона.

Брошюра имеет своей целью изложить школьникам и их родителям на их родном языке школьную систему Италии и служит дополнением к другой ранее вышедшей брошюре «Нарисуем будущее», изданной провинцией Генуи.

Считаем, что осмысленный и осознанный выбор своего образования — залог успешного результата обучения. Полагаем, что данная брошюра, изданная на нескольких языках — албанском, арабском, китайском, испанском и русском — послужит дополнительной помощью школьникам и их семьям в ориентации в новой школьной системе.

Эту брошюру можно также найти на сайте: www.scuolenuoveculture.org

Благодарим за помощь в переводе работников кооператива SABA :

- Anila Alhasa. (албанский язык)

- Rajeh Zajed (арабский язык)
- Wei Lin Chang (китайский язык)
- Ludmila Stoudenova (русский язык)
- Graciela Del Pino (испанский язык)

MIUR- РЕГИОНАЛЬНОЕ ШКОЛЬНОЕ УПРАВЛЕНИЕ
ЗАМЕСТИТЕЛЬ ГЕНЕРАЛЬНОГО ДИРЕКТОРА

Розария ПАГАНО

Cosa fare dopo la terza media?

La frequenza alla scuola secondaria di primo grado (ex scuola media inferiore) è obbligatoria per tutti i ragazzi italiani e stranieri che abbiano concluso il percorso della scuola primaria. La scuola secondaria di primo grado si conclude con un Esame di Stato, il cui superamento costituisce titolo di accesso alla scuola secondaria superiore.

Recentemente (art. 1, comma 622, Legge n. 296 del 27/12/2006 e Decreto n. 139 del 22/08/2007) l'obbligo di istruzione è stato elevato a dieci anni di frequenza scolastica; quindi, al termine degli studi del primo ciclo i giovani devono iscriversi alla scuola superiore oppure assolvere l'obbligo di istruzione nei percorsi triennali di istruzione e formazione professionale.

L'introduzione del nuovo obbligo si colloca nel quadro delle norme vigenti sul diritto/dovere all'istruzione e alla formazione, in base alle quali nessun giovane può interrompere il percorso formativo senza aver conseguito un diploma o una qualifica professionale entro il 18° anno di età (Leggi n. 144 del 1999 e n. 53 del 2003).

Dopo la terza media è quindi obbligatorio proseguire gli studi frequentando una scuola superiore (secondaria di secondo grado) o un percorso di istruzione e formazione professionale (corsi triennali).

Что делать после третьего года средней школы?

Посещение общеобразовательной школы первой ступени (бывшая низшая средняя школа) обязательна для всех подростков, итальянцев и приезжих, закончивших начальную школу. Образовательная школа первой ступени завершается Государственным экзаменом, выдержав который можно переходить в общеобразовательную школу высшей ступени.

Совсем недавно (ст. 1, раздел 622, Закон номер 296 от 27/12/2006 и Декрет номер 139 от 22/08/2007) обязательный период школьного обучения был увеличен до десяти лет; поэтому по окончании первого цикла учащиеся должны записаться в школу высшей ступени или на трехгодичный профессиональный курс.

Введение нового обязательного периода соответствует действующим нормам о праве/обязанности образования, на основе которых ни один подросток не может до 18 лет прервать образовательный процесс, не получив диплома или квалификации (Закон номер 144 от 1999 и номер 53 от 2003).

После третьего года средней школы, следовательно, необходимо продолжить обучение в высшей средней школе (образовательная школа высшей ступени) или на профессиональных курсах (трехгодичных).

Come iscriversi?

L'iscrizione riguarda esclusivamente le classi prime delle scuole superiori (secondarie di secondo grado). Per gli studenti delle classi successive, l'iscrizione è disposta d'ufficio, salvo i casi in cui venga presentata domanda di trasferimento ad altra scuola, secondo le disposizioni vigenti.

La scuola media (secondaria di primo grado) comunica le modalità e i termini entro cui effettuare l'iscrizione. La domanda di iscrizione deve essere:

Indirizzata al dirigente scolastico della scuola superiore (statale o paritaria prescelta). Nel caso di iscrizione ai percorsi triennali di istruzione e formazione professionale, deve essere indirizzata alle sedi formative accreditate.

Consegnata nella scuola media frequentata.

Il Dirigente scolastico della scuola media provvederà poi ad inoltrare le domande agli istituti superiori di destinazione.

Insieme alla domanda di iscrizione occorre indicare espressamente l'intenzione di avvalersi o meno dell'insegnamento della religione cattolica oppure optare per le attività alternative previste.

Le iscrizioni di alunni con disabilità avvengono sulla base di quanto previsto dalla legge 5 febbraio 1992, n. 104, articolo 12, comma 5. La famiglia interessata presenterà l'apposita certificazione rilasciata dalla ASL di competenza.

Как записаться?

Запись касается исключительно первых классов высших средних школ (образовательная школа высшей ступени). Для студентов следующих классов запись производится непосредственно на местах, за исключением случаев, когда производится запрос о переводе в другую школу в соответствии с действующими нормами.

Средняя школа (общеобразовательная школа первой ступени) сообщает способы и сроки записи. Просьба записи должна быть:

Адресована директору высшей школы (государственной или любой приравненной к государственной). В случае записи на трехгодичные

professionali corsi, richiesta deve essere indirizzata in centri accreditati.

Consegnata in scuola secondaria.
Direttore provvederà a inviare richieste in scuole superiori.

Insieme alla richiesta di iscrizione deve essere indicata la volontà di studiare religione cattolica o rifiuto di farlo e scelta di attività alternativa.

Iscrizione studenti disabili avviene sulla base di legge n. 5 del febbraio 1992, articolo 12, paragrafo 5. Famiglia interessata deve fornire certificato dai servizi sanitari (ASL).

La riforma della Scuola Secondaria Superiore

NUOVI LICEI
6 nuovi licei
liceo classico
liceo linguistico
liceo musicale e coreutico
liceo scientifico, opzione scienze applicate
liceo scienze umane, opzione economico sociale
liceo artistico
NUOVI ISTITUTI TECNICI
2 settori 11 indirizzi
SETTORE ECONOMICO
Amministrazione, Finanza e marketing
Turismo
SETTORE TECNOLOGICO
Meccanica, Meccatronica ed energia
Trasporti e Logistica
Elettronica ed elettrotecnica
Informatica e telecomunicazioni
Grafica e comunicazione
Chimica, Materiali e biotecnologie
Sistema moda
Agraria, Agroalimentare e agroindustria
Costruzioni, Ambiente e territorio
NUOVI ISTITUTI PROFESSIONALI
2 settori 6 indirizzi
SETTORE INDUSTRIALE E ARTIGIANATO
Produzioni industriali e artigianali

Manutenzione e assistenza tecnica
SETTORE DEI SERVIZI
Servizi per l'Agricoltura e lo Sviluppo rurale
Servizi Socio-Sanitari
Servizi per l'Enogastronomia e l'ospitalità alberghiera
Servizi Commerciali

Реформа Высшей Образовательной Школы

Новые лицеи
6 новых лицеев
лицей классический
лицей лингвистический
лицей музыкальный и хореографический
лицей научный, направление прикладные науки
лицей гуманитарных наук, направление социально-экономическое
лицей художественный
НОВЫЕ ТЕХНИЧЕСКИЕ ИНСТИТУТЫ
2 сектора 11 направлений
СЕКТОР ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
Управление, Финансы и маркетинг
Туризм
СЕКТОР ТЕХНОЛОГИЧЕСКИЙ
Механика, Мехатроника и энергия
Транспорт и Логистика
Электроника и Электротехника
Информатика и телекоммуникации
Графика и коммуникация
Химия, Материалы и биотехнологии
Мода
Индустрия сельского хозяйства и питания
Строительство, Окружающая среда и территория
НОВЫЕ ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЕ ИНСТИТУТЫ
2 сектора 6 направлений
СЕКТОР ИНДУСТРИАЛЬНЫЙ И РЕМЕСЛЕННЫЙ
Продукция индустриальная и ремесленная
Обслуживание и техническая помощь
СЕКТОР СЕРВИСНЫЙ
Сервис в сельском хозяйстве и Развитие села
Услуги социальные и санитарные
Услуги в секторе питания и гостиничное обслуживание
Услуги коммерческие

Cosa offre il Liceo?

Il liceo offre una formazione di base ampia, utile ad acquisire le conoscenze, le abilità e le competenze adeguate a leggere e interpretare la realtà con atteggiamento critico, razionale, ma anche creativo e progettuale.

Ha una durata di 5 anni ed è suddiviso in due bienni e in un quinto anno, al termine del quale gli studenti sostengono l'esame di Stato e conseguono il diploma di Istruzione Liceale.

Sono previste 27 ore settimanali nel primo biennio (ad eccezione dei licei Artistico 34 ore e Musicale Coreutico 32 ore); le ore aumentano a seconda degli indirizzi negli anni successivi.

Le materie comuni a tutti i Licei sono:

italiano, storia e geografia, filosofia (dal terzo anno), storia dell'arte, scienze naturali, matematica, fisica, scienze motorie e sportive, religione o attività alternative .

La lingua straniera è studiata per tutti e 5 gli anni.

All'ultimo anno, si introduce l'insegnamento in una lingua straniera di una materia non linguistica.

Gli studenti possono scegliere tra 6 percorsi liceali.

1. LICEO CLASSICO

Sono previste, oltre alle materie comuni: latino e greco.

2. LICEO LINGUISTICO

Sono previste, oltre alle materie comuni: latino (solo al primo biennio) e tre lingue straniere.

3. LICEO MUSICALE E COREUTICO

Sono previste, oltre alle materie comuni:

Nel **MUSICALE**: esecuzione e interpretazione, teoria, analisi e composizione, storia della musica, laboratorio di musica d'insieme, tecnologie musicali.

Nel **COREUTICO**: storia della danza, storia della musica, tecniche della danza, laboratorio coreutico, laboratorio coreografico, teoria e pratica musicale per la danza.

4. LICEO SCIENTIFICO

È il percorso di studio liceale con il più alto numero di ore di matematica e prevede lo studio del latino.

4. LICEO SCIENTIFICO OPZIONE SCIENZE APPLICATE

Questa opzione - che non prevede il latino - è caratterizzata da un più alto numero di ore dedicate a biologia, chimica e scienze della terra, e prevede inoltre lo studio dell'informatica.

5. LICEO DELLE SCIENZE UMANE

Sono previste, oltre alle materie comuni: antropologia, pedagogia, psicologia e sociologia, latino, diritto ed economia.

5. LICEO DELLE SCIENZE UMANE OPZIONE ECONOMICO SOCIALE

Questa opzione prevede antropologia, metodologia della ricerca, psicologia e sociologia, una seconda lingua straniera in sostituzione del latino, diritto ed economia politica.

6. LICEO ARTISTICO

Sono previste, oltre alle materie comuni: chimica, discipline grafico-pittoriche, geometriche e plastiche, laboratoriali artistiche.

A partire dal secondo biennio, gli studenti potranno scegliere tra 6 indirizzi: arti figurative, architettura e ambiente, design, audiovisivo e multimediale, grafica, scenografia.

Что предлагает Лицей?

Лицей предлагает широкое базовое образование, необходимое для получения различных навыков, воспитывает критическое и творческое отношение к действительности.

Продолжительность обучения 5 лет, период обучения делится на два двухгодичных отрезка плюс один год, в конце которого студенты сдают Государственный экзамен и получают Диплом лицейного образования.

Предусмотрены 27 часов обучения в неделю в первые два года (за исключением Художественного лицея 34 часа и Музыкального и хореографического 32 часа); количество часов увеличивается в последующие года в зависимости от направления.

Общеобразовательные предметы во всех лицеях следующие:

итальянский язык, история, география, философия (с третьего года), история искусства, естественные науки, математика, физика, спорт, религия или альтернативная деятельность.

Иностранный язык изучается в течение 5 лет.

В последний год вводится изучение на иностранном языке одного из неязыковых предметов.

Студенты могут выбрать между 6 лицеями.

1. ЛИЦЕЙ КЛАССИЧЕСКИЙ

Предусмотрены помимо общеобразовательных дисциплин: латинский и греческий языки.

2. ЛИЦЕЙ ЛИНГВИСТИЧЕСКИЙ

Предусмотрены помимо общеобразовательных дисциплин: латинский язык (первые два года) и три иностранных языка.

3. ЛИЦЕЙ МУЗЫКАЛЬНЫЙ И ХОРЕОГРАФИЧЕСКИЙ

Предусмотрены помимо общеобразовательных дисциплин:

В **МУЗЫКАЛЬНОМ**: исполнение и интерпретация, теория, анализ и композиция, история музыки, лаборатория «музыка вместе», музыкальные технологии.

В **ХОРЕОГРАФИЧЕСКОМ** история танца, история музыки, техника танца, хореографическая лаборатория, музыкальная теория и практика танца.

4. ЛИЦЕЙ НАУЧНЫЙ

Лицейный курс с математическим уклоном, предусмотрено изучение латинского языка.

4. ЛИЦЕЙ НАУЧНЫЙ НАПРАВЛЕНИЕ ПРИКЛАДНЫЕ НАУКИ.

Это направление – без изучения латыни – с усиленным изучением биологии, химии, предусмотрено изучение информатики.

5. ЛИЦЕЙ ГУМАНИТАРНЫХ НАУК

Предусмотрены помимо общеобразовательных дисциплин: антропология, педагогика, психология, социология, латынь, право и экономика.

5. ЛИЦЕЙ ГУМАНИТАРНЫХ НАУК НАПРАВЛЕНИЕ СОЦИАЛЬНО-ЭКОНОМИЧЕСКОЕ

Это направление предусматривает изучение антропологии, методологии исследования, психологии и социологии, второго иностранного языка вместо латыни, права, экономики и политики.

6. ХУДОЖЕСТВЕННЫЙ ЛИЦЕЙ

Предусмотрены помимо общеобразовательных дисциплин: химия, дисциплины художественно-графические, геометрические и пластические.

Начиная с третьего года обучения, студенты смогут выбрать из 6 направлений: изобразительное искусство, архитектура и окружающая среда, дизайн, средства массовой информации, графика и сценография.

Cosa offre l'Istituto Tecnico?

L'Istituto Tecnico offre la formazione tecnica e scientifica di base necessaria a un inserimento altamente qualificato nel mondo del lavoro e delle professioni.

Ha una durata di 5 anni ed è suddiviso in due bienni e un quinto anno, al termine del quale gli studenti sostengono l'esame di Stato e conseguono il diploma di Istruzione Tecnica.

Sono previste 1.056 ore annuali pari a una media di 32 ore settimanali.

Le materie comuni agli indirizzi sono:

italiano, inglese, storia, matematica, diritto ed economia, scienze integrate, scienze motorie e sportive, religione o attività alternativa.

All'ultimo anno, si introduce l'insegnamento di una disciplina tecnico-professionale in lingua inglese.

Il laboratorio è centrale nel processo di apprendimento; sono previsti stages, tirocini e percorsi di alternanza scuola-lavoro per apprendere in contesti applicativi.

Gli studenti possono scegliere tra 2 settori divisi in 11 indirizzi.

1. SETTORE ECONOMICO

È suddiviso in 2 indirizzi che, dopo il biennio comune, proseguono nei tre anni successivi, con piani di studio mirati ad approfondire settori specifici del mondo del lavoro e delle professioni.

1.1 INDIRIZZO: AMMINISTRAZIONE, FINANZA E MARKETING

Articolazioni: Relazioni internazionali per il marketing e Sistemi informativi aziendali

1.2 INDIRIZZO: TURISMO

Prevede l'apprendimento di 3 lingue straniere, discipline turistiche e aziendali, geografia turistica, diritto e legislazione turistica, arte e territorio, economia aziendale e informatica.

2. SETTORE TECNOLOGICO

È suddiviso in 9 indirizzi che, dopo il biennio comune, proseguono nei tre anni successivi, con piani di studio mirati ad approfondire settori specifici del mondo del lavoro e delle professioni.

2.1 INDIRIZZO: MECCANICA, MECCATRONICA ED ENERGIA

Articolazioni: Meccanica, Meccatronica e Energia

2.2 INDIRIZZO: TRASPORTI E LOGISTICA

Articolazioni: Costruzione del mezzo, Conduzione del mezzo e Logistica

2.3 INDIRIZZO: ELETTRONICA ED ELETTROTECNICA

Articolazioni: Elettronica, Elettrotecnica e Automazione

2.4 INDIRIZZO: INFORMATICA E TELECOMUNICAZIONI

Articolazioni: Informatica e Telecomunicazioni

2.5 INDIRIZZO: GRAFICA E COMUNICAZIONE

2.6 INDIRIZZO: CHIMICA, MATERIALI E BIOTECNOLOGIE

Articolazioni: Chimica e materiali, Biotecnologie ambientali e Biotecnologie sanitarie.

2.7 INDIRIZZO: SISTEMA MODA

Articolazioni: Tessile, abbigliamento e moda e Calzature e moda

2.8 INDIRIZZO: AGRARIA, AGROALIMENTARE E AGROINDUSTRIA

Articolazioni: Produzioni e trasformazioni, Gestione dell'ambiente e del territorio e Viticoltura ed enologia

2.9 INDIRIZZO: COSTRUZIONI, AMBIENTE E TERRITORIO

Articolazione: Geotecnico

Что предлагает Технический Институт?

Технический институт предлагает техническое образование и научное базовое, необходимое для получения высокой рабочей квалификации.

Продолжительность обучения 5 лет, период обучения делится на два двухгодичных отрезка плюс один год, в конце которого студенты сдают Государственный экзамен и получают Диплом технического образования.

Предусмотрены 1.056 часов обучения в год, что составляет в среднем 32 часа в неделю.

Общеобразовательные предметы во всех направлениях следующие:

итальянский язык, история, английский язык, право и экономика, интегрированные науки, математика, спорт, религия или альтернативная деятельность.

В последний год обучение вводится преподавание одного из технических предметов на английском языке.

Практика стоит в основе обучения: предполагаются различные виды стажировок и тип образования, сочетающий работу и обучение.

Студенты могут выбрать между 2 секторами, включающими 11 направлений.

1. ЭКОНОМИЧЕСКИЙ СЕКТОР

Подразделен на 2 направления, после двух лет общеобразовательного обучения следуют три года, направленные на углубление в специальность.

1.1 НАПРАВЛЕНИЕ: УПРАВЛЕНИЕ, ФИНАНСЫ И МАРКЕТИНГ

Подразделения: Международные отношения в маркетинге и Информативные системы предприятия

1.2 НАПРАВЛЕНИЕ: ТУРИЗМ

Предполагает изучение 3 иностранных языков, дисциплины по туризму и управлению, туристическая география, право и туристическое законодательство, искусство и территория, экономика и информатика.

2. СЕКТОР ТЕХНОЛОГИЧЕСКИЙ

Подразделен на 9 направлений, после двух лет общеобразовательного обучения следуют три года, направленные на углубление в специальность.

2.1 НАПРАВЛЕНИЕ: МЕХАНИКА, МЕХАТРОНИКА И ЭНЕРГИЯ

Подразделения: Механика, Мехатроника и Энергия

2.2 НАПРАВЛЕНИЕ : ТРАНСПОРТ И ЛОГИСТИКА

Подразделения: Строительство средства сообщения, Управление средством сообщения и Логистика

2.3 НАПРАВЛЕНИЕ: ЭЛЕКТРОНИКА И ЭЛЕКТРОТЕХНИКА

Подразделения: Электроника, Электротехника и Автоматика

2.4 НАПРАВЛЕНИЕ : ИНФОРМАТИКА И ТЕЛЕКОММУНИКАЦИИ

Подразделения: Информатика и Телекоммуникации

2.5 НАПРАВЛЕНИЕ : ГРАФИКА И КОММУНИКАЦИЯ

2.6 НАПРАВЛЕНИЕ : ХИМИЯ, МАТЕРИАЛЫ И БИОТЕХНОЛОГИИ

Подразделения: Химия и материалы, Биотехнологии окружающей среды и Биотехнологии санитарные.

2.7 НАПРАВЛЕНИЕ : МОДА

Подразделения: Ткани, Одежда и мода, Обувь и мода

2.8 НАПРАВЛЕНИЕ : СЕЛЬСКОЕ ХОЗЯЙСТВО, ПИТАНИЕ И ИНДУСТРИЯ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА

Подразделения: Продукция и переработка, Управление территорией и средой, Виноделие

2.9 НАПРАВЛЕНИЕ : СТРОИТЕЛЬСТВО, ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА И ТЕРРИТОРИЯ

Подразделения: Геотехническое

Cosa offre l'Istituto Professionale?

L'Istituto Professionale offre l'istruzione generale e tecnico-professionale necessaria per ruoli tecnici nei settori produttivi e dei servizi di rilevanza nazionale.

Ha una durata di 5 anni ed è suddiviso in due bienni e un quinto anno, al termine del quale gli studenti sostengono l'esame di Stato per il conseguimento del diploma di Istruzione Professionale.

Sono previste 1.056 ore annuali pari a una media di 32 ore settimanali.

Più laboratori, stage, tirocini e alternanza scuola-lavoro per apprendere, specie nel secondo biennio e nel quinto anno, attraverso un'esperienza diretta.

Gli Istituti professionali possono continuare ad organizzare percorsi triennali per il conseguimento di qualifiche professionali sulla base della programmazione delle Regioni.

Le materie comuni a tutti gli indirizzi sono:

italiano e storia, matematica, scienze integrate, lingua inglese, diritto ed economia .

Sono previsti 6 indirizzi professionali divisi in 2 settori.

1. SETTORE INDUSTRIA E ARTIGIANATO

1.1 INDIRIZZO: Produzioni industriali e artigianali

Articolazioni: Industria e Artigianato

1.2 INDIRIZZO: Manutenzione e assistenza tecnica

2. SETTORE DEI SERVIZI

2.1 INDIRIZZO: Servizi per l'agricoltura e lo sviluppo rurale

2.2 INDIRIZZO: Servizi socio-sanitari

Articolazione: Odontotecnico

Articolazione: Ottico

2.3 INDIRIZZO: Servizi per l'enogastronomia e l'ospitalità alberghiera

Articolazioni: Enogastronomia, Servizi di sala e di vendita, Accoglienza turistica

2.4 INDIRIZZO: Servizi commerciali

Что предлагает Профессиональный институт?

Профессиональный институт предлагает общее и профессионально-техническое образование.

Продолжительность обучения 5 лет, период обучения делится на два двухгодичных отрезка плюс один год, в конце которого студенты сдают Государственный экзамен и получают Диплом профессионального образования.

Предусмотрены 1.056 часов обучения в год, что составляет в среднем 32 часа в неделю.

Больше практических занятий, стажировок, особенно во втором двухгодичном отрезке и в последний год обучения, с целью непосредственного знакомства с профессией.

Профессиональные институты могут продолжать организовывать стажировки для получения квалификаций на базе региональных программ.

Общеобразовательные предметы во всех направлениях следующие:

итальянский язык, история, английский язык, право и экономика, интегрированные науки, математика

Предусмотрены 6 профессиональных направлений, разделенных на 2 сектора

1. СЕКТОР ИНДУСТРИЯ И РЕМЕСЛА

1.1 НАПРАВЛЕНИЕ: Продукция промышленная и ремесленная

Подразделение: Индустрия и ремесла

1.2 НАПРАВЛЕНИЕ: Обслуживание и техническая помощь

2. СЕКТОР ОБСЛУЖИВАНИЯ

2.1 НАПРАВЛЕНИЕ: Обслуживание в сельском хозяйстве

2.2 НАПРАВЛЕНИЕ: Социально-медицинское обслуживание

Подразделение: Зубной техник

Подразделение: Оптик

2.3 НАПРАВЛЕНИЕ: Обслуживание гостиничное и в секторе питания

Подразделения: Гастрономия и виноделие, Ресторанное и торговое обслуживание, Туристический сервис

2.4 НАПРАВЛЕНИЕ: Коммерческое обслуживание

Percorsi di Istruzione e Formazione Professionale

I percorsi di **Istruzione e Formazione professionale** sono finalizzati all'assolvimento dell'obbligo di istruzione e formazione, secondo le disposizioni statali.

Hanno durata triennale, prevedono il conseguimento di una qualifica professionale corrispondente al secondo livello europeo e permettono la prosecuzione in percorsi finalizzati al conseguimento di diploma professionale (quarto anno) o in percorsi di istruzione scolastica secondaria di secondo grado, con opportune azioni di accompagnamento. Sono rivolti ai giovani che desiderano acquisire competenze professionali, soprattutto pratiche, spendibili da subito nel mondo del lavoro.

Il numero di corsi attivabili sulla base delle richieste della popolazione, dell'offerta scolastica e formativa complessiva e dei possibili inserimenti lavorativi sono definiti dalla programmazione regionale, con riferimento alle qualifiche definite a livello nazionale.

Курсы Образования и Профессиональной подготовки

Курсы **Образования и Профессиональной подготовки** направлены на исполнение обязанности образования и обучения в соответствии с государственными распоряжениями.

Имеют продолжительность три года и предполагают получение диплома профессиональной квалификации, которая соответствует второму европейскому уровню, и позволяют продолжить обучение для получения Профессионального диплома (четвертый год).

Курсы адресованы учащимся, которые хотят получить профессию, затребованную на рынке труда на данный момент.

Количество курсов определяется региональными программами и зависят от запросов населения, предложений от школ и от состояния рабочего рынка (возможность найти работу по полученной профессии) с ссылкой на квалификации, определенные на национальном уровне.

La traduzione eseguita da Stoudenova Lioudmila

Перевод выполнен Студеновой Людмилой